



sambanwá

GIYA SA PAGSAMBA KAN BANWAAN NIN DIÓS

IIKA-XXII DOMINGO KAN ORDINARIONG PANAHON
01 SEPTIEMBRE 2024 • TAON B • VERDE

RITO SA PAGPOÓN

Patará-tará

C — An liturgia ngonian na Domingo nagpapahayag sa satuya n akita gabos bilang mga binonyagang Catolico kinakaipuhan na magin dayupot sa satuyang pagtubod. An satuyang kaimbodan sa religion sarong balaog na dapat niatong ipasalamat sa Kagurangnan.

Antifona sa Paglaog

(Cf. S 85, 3. 5) (Tindog)
(Sinambit kun mayo nin Awit sa Paglaog)

Kaheraki ako, Kagurangnan, ta nagkurahaw ako saimo bilog na aldaw: huli ta ika, Kagurangnan, makawiwili asin maboót, asin nagsusûpay sa pagkaherak sa gabos na nag-aapod saimo.

Pagpangurus asin Pagtaong-galang

P — Sa ngaran kan Amâ, asin kan Aki, asin kan Espiritu Santo.

B — Amen.

P — An Kagurangnan mapasaindo.

B — Asin sa saimong espiritu.

Gawe nin Pagsolsol

P — Mga tugang, akoon ta an satong mga kasalan, tanganing magkanigo kitang magcelebrar kan mga banal na misterio.

P — Ika na sinugo sa pagpaomay kan mga nagsosolsol: Kagurangnan, maherak ka.

B — Kagurangnan, maherak ka.

P — Ika na nagdigdi sa pag-apod kan mga parakasala: Cristo, maherak ka.

B — Cristo, maherak ka.

P — Ika na nagtutukaw sa tóo kan Amâ sa pagsurog samo: Kagurangnan, maherak ka.

B — Kagurangnan, maherak ka.

P — Maherak man lugod sato an Diós na makakamhan asin, pakapatawada an satong mga kasalan, darahon kita sa buhay na daing kasagkoran.

B — Amen.

Kamurawayan

Gabos — Kamurawayan sa Diós sa kaitaasan asin sa dagâ katoninongan sa mga tawong marahay an boót. Inoomaw mi ika, rinorokyaw mi ika, sinasamba mi ika, pinapamuraway mi ika, pinapasalamat mi ika huli kan dakula mong kamurawayan, Kagurangnan na Diós, Hadeng langitnon, Diós Amang makakamhan. Kagurangnan Aking Bogtong, Jesu Cristo, Kagurangnan na Diós, Cordero kan Diós, Aki kan Amâ, ika na nagpaparâ kan mga kasalan kan kinâban, kaheraki kami; ika na nagpaparâ kan mga kasalan kan kinâban, akoa an samong pakimaherak; ika na nagtutukaw sa too kan Amâ, kaheraki kami. Ta ika sana an Banal, ika sana an Kagurangnan, ika sana an Orog Kahalangkaw, Jesu Cristo, kaiba kan Espiritu Santo: sa kamurawayan kan Diós Amâ. Amen.

Colecta

P — Mamibi kita.

O Diós nin mga kabagsikan, na saimo an gabos na pinakamarahay, italanhok mo sa samong mga daghan an pagkamoot sa saimong ngaran, asin warasan, na sa pag-uswag nin kabanalan, an mga marahay na bagay, samo saimong pataluboon, asin, sa maigot na pagbantay, an mga pinatalubo saimong atamanon. Huli ki Jesu Cristong Kagurangnan niamo, saimong Aki, na kaiba mong nabubuhay asin naghahade, kasarô kan Espiritu Santo, Diós, sa gabos na kapanahonan kan mga panahon.

B — Amen.

LITURGIA KAN TATARAMON

Enot na Babasahon (Tukaw)
(Deuteronomio 4, 1-2. 6-8)

Sa enot na babasahon ipinapaabot sa satuya na an kabôtan kan Diós iyo an dapat na papagdanayon. An kabôtan

kan tawo dai dapat na paorogon kisa sa banal na kabôtan kan Diós.

Pagbasa sa Libro nin Deuteronomio

Nagsabi si Moises sa mga tawo: Ngonian, O Israel, magdangog ka sa mga kabôtan saka patakaran na itinutukdo ko saindo tanganing isagibo: tanganing mabuhay kamo asin makalaog sa pagsadiri kan dagâ na itatao saindo kan KAGURANGNAN Diós kan saindong mga magurang. Dai kamo magdadagdag sa tataramon na itinutugon ko saindo, ni mag-iinâ diyan; kundi mag-ootob kan mga tugon kan KAGURANGNAN na saindong Diós, na itinutugon ko saindo. Otobon nindo ini asin isagibo, ta ini an saindong kadonongan asin an saindong pakasabot sa mata kan mga banwaan. Pagmadangog ninda ini gabos na kabôtan, masabi sinda: "Talagang banwaan na madonong asin may pakasabot an dakulang nacion na ini." Ta arin na dakulang nacion an igwa nin mga diós na nagraranai Saiya nin siring sa KAGURANGNAN na satong Diós na harani sato lambang panahon na minaapod kita saiya? Arin na dakulang nacion an igwa nin mga kabôtan saka patakaran na suripot siring kan bilog na Tugon na itinatao ko sa atubang nindo ngonian?"

Tataramon kan Kagurangnan.
Gabos — Salamat sa Diós.

Salmo Responsorial

(Salmo 15, 2-3. 3-4. 4-5)

S — Kagurangnan, siisay an maerok sa saimong tolda?

1. An naglalakaw na mayong kakundian asin naggigibo nin kasuripotan, nagtataram nin katotoohan odok sa puso, dai nambabalô-bagi an dila. (S)
2. Dai naggigibo nin maraot sa kapwa, ni nanunuyâ-tuyâ nin kataid. Sa saiyang mga mata



Hinimo asin inandam kan Caceres Commission Communications asin kan Commission on Liturgy • Ciudad nin Naga, Filipinas • 2024

RSSMO. REX ANDREW C. ALARCON, DD, Arzobispo kan Caceres
PDR. FRANCIS A. TORDILLA, Direktor kan Caceres Commission on Communications
PDR. GLENN C. RUIZ, SThL-MA, Direktor kan Commission on Liturgy
JUAN CARLOS R. MADRID asin JOHN PAUL M. AVEN, Mga Editor

sukat hamakon an hinaboan, alagad an may pagkatakot sa KAGURANGNAN iginagalang. (S)

3. An saiyang kwarta dai ipinapasubli tanganing patuboan, asin an subol laban sa daing-salà dai kinukua. An naggigibo kaini dai matatanyog sagkod pa man. (S)

Ikaduwang Babasahon

(Santiago 1, 17-18. 21b-22. 27)

An tataramon kan Diós iyo an dapat niatong isabuhay. Ini an mensahe kan ikaduwang babasahon.

Pagbasa sa Surat ni Santiago

Namomòtan kong mga tugang: An gabos na marhay na pagtao asin an lambang tunay na balaog gikan sa itaas, naghihilig hale sa Amâ kan mga ilaw, asin sa Saiya mayo nin pagliwat, ni anino nin pag-iiba. Sa hatol nin boót, iminundag niya kita sa tataramon nin katotoohan tanganing magi kitang sarong klase nin tinagbá, kan saiyang mga linalang. Akoa sa kahuyoan an itinanom saindong tataramon nin katotoohan na makakaligtas kan saindong kalag. Magi kamong paragibo kan tataramon asin bakong paradangog sana sa pagloko sa sadiri. An religion na malinig saka mayong digta sa mata kan Diós asin Amâ iyo ini: pagsungko sa mga ilo asin balong babae sa saindang kahorasaan, asin pag-ingat sa sadiri na dai madigtaan kan kinaban.

Tataramon kan Kagurangnan.

Gabos — Salamat sa Diós.

Pagrokyaw

(Santiago 1, 18) (Tindog)

(Sinasambit kun dai inaawit an Allelúia.)

Allelúia, allelúia! Binoót kan Amâ na mamundag kita sa tataramon nin katotoohan, tanganing magi kitang mga tinagba bilang saiyang mga linalang. Allelúia, allelúia!

Evangelio

(Marcos 7, 1-8. 14-15. 21-23)

P — An Kagurangnan mapa-saindo.

B — Asin sa saimong espiritu.

P — ✠ Pagbasa kan banal na Evangelio susog ki **San Marcos**.

B — **Kamurawayan saimo, Kagurangnan.**

Nagtipon ki Jesus an mga Fariseo asin mga escriba na uminabot hale sa Jerusalem. Pagkahiling ninda sa iba sa saiyang mga disipulos na, maati an mga kamot, boót sabihon dai nahanawan, nagkakakan kan mga tinapay — ta an mga Fariseo, asin an gabos na Judío, kun dai nakahanaw kan mga

kamot sagkod sa siko, dai minakakan, sa pag-otob kan kinaugalean kan mga gurang; asin an hale sa saudan, kun dai binuntog o winirikan, dai ninda kinakakan; asin igwang dakul pang ibang ootobon na kaugalean na minana ninda: mga pagbuntog o pagwirik nin mga kopa, mga pitsel asin mga takuri (sagkod higdaan) — hinapot siya kan mga pariseo asin mga escriba: “Tano ta dai naglalakaw an saimong mga disipulos susog sa kinaugalean kan mga gurang, kundi, maati an mga kamot, nagkakakan kan tinapay?” Nagsabi siya sainda: “Kagayon si pagprofesiya ni Isaías dapit saindong mga parasagin-sagin, siring sa nasusurat: ‘An banwaan na ini sa ngimot naggagalang sako, alagad an saindang puso harayo sako; mayong kamugtakan sindang nagsasamba sako, nagtutukdo nin mga doctrina na mga tugon nin mga tawo.’ Binabayaan an tugon kan Diós, alagad nagsusunod kamo kan kinaugalean nin mga tawo.” Inapod ngonian saiya an katawohan, siya nagpadagos: “Magdangog kamo gabos sako asin magsabot: Mayong hale sa luwas kan tawo na minalaog saiya, na makakabasang-basang sa tawo. Alagad an nagluluwas na gikan sa tawo, iyan an nakakapaati.” Ta hale sa laog, sa puso kan tawo, minaluwas an mga maraot na kaisipan: mga pakiki-apid, mga paghâbon, mga paggadan, mga pagsambay, mga kapasloan, mga karâtan, pagdaya, kalaswaan, pagkauri, pagbalô-bagi, kapaabaw-abawan, kalolongan. Ini gabos na maraot minaluwas gikan sa laog asin nagpapaati sa tawo.”

P — Marahay na Bareta kan Kagurangnan.

B — **Pag-omaw saimo Cristo.**

Homilia (Tukaw)

Pagrokyaw

kan Pagtubod (Tindog)

Credo Niceno-Constantinopolitano

Gabos — Nagtutubod ako sa sarong Diós, Amang makakamhan, kaggibo kan langit asin kan dagâ, kan gabos na nahihiling asin dai nahihiling. Asin sa sarong Kagurangnan na si Jesu Cristo, Bogtong na Aki kan Diós, asin namundag gikan sa Amâ bâgo kan gabos na panahon. Diós na gikan sa Diós, ilaw na gikan sa ilaw, totoong Diós na gikan sa totoong Diós, ipinangaki, dai linalang, sarô sa pagka-Diós sa Amâ: huli saiya nagkaigwa kan gabos. Huli sa satong mga tawo asin huli sa satong kaligtasan naghilig siya hale sa kalangitan.

(Sa mga minasunod na tataramon, sagkod sa asin nani-tawo, an gabos minaduko.)

Asin nani-laman huli kan Espiritu Santo ki Virgen María, asin nani-tawo. Ipinako pa sa cruz para sato kan panahon ni Poncio Pilato; nagtios sagkod sa kagadanan asin ilinubong, asin kan ikatolong aldaw nabuhay-liwat, susog sa mga Kasuratan, asin suminakat sa langit, nagtutukaw sa too kan Amâ. Asin mamuraway na mabalik, sa paghukom sa mga buhay asin mga gadan, an saiyang kahadean daing katapusan. Asin sa Espiritu Santo, Kagurangnan asin kagtao nin buhay: na gikan sa Amâ asin sa Aki. Siya, kaiba kan Amâ asin kan Aki, sabay na sinasamba asin pinapamuraway: siya nagtaram sa paagi nin mga profeta. Asin sa sarô, banal, catolico asin apostolicong Simbahan. Nagpapahayag ako nin pagtubod sa sarong bonyag sa pagpatawad nin mga kasalan. Asin naghahalat ako kan pagkabuhay-liwat nin mga gadan, asin kan buhay sa maabot na panahon. Amen.

Pamibi nin Banwaan

P — Daing kahulugan an satuyang pagsamba kun ini dai maghale sa bulanos na puso. Ngonian mamibi kita sa Diós na lalangon niya satô an malinig na puso asin pusog na espiritu.

S — **Kagurangnan, hinanyoga an samong pamibi.**

1. Tanganing an mga pamayo kan Simbahan danay na antabayan kan liwanag kan Evangelio asin sinda dai mamugtak na magsarig saná sa mga programa asin mga actividad, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)
2. Tanganing dai kita magpirong kan satuyang mga matá sa mga tunay na pangangaipo nin mga dukhá sa satuyang mga comunidad, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)
3. Tanganing makagami-aw kita na an tunay na sukolan sa pag-otob kan kabôtan kan Diós yaon sa satuyang pakikipagkapwa sa iba, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)
4. Tanganing an satuyang mga kaakian magsarig sa Diós bilang giya asin tabang sa saindang pag-adal, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)
5. Tanganing an mga tugang niatong gadan na dará an tandâ kan pagtubod magkamit kan kapahingaloan ki Cristo sagkod pa man, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)

P — Langitnon na Amâ, lalanga samo an pusong dalisay tanganing kamotan asin galangan niamo an samuyang kapwa na padangat mo. Huli ki Cristo samong Kagurangnan.

B — **Amen.**

LITURGIA KAN EUCARISTIA

Pagdolot (Tukaw)

(Sinambit kun mayong Awit sa Pagdolot)

P — Inoomaw ka, Kagurangnan, Diós nin gabos...

B — **Pag-omawon an Diós sagkod pa man.**

P — Inoomaw ka, Kagurangnan, Diós nin gabos...

B — **Pag-omawon an Diós sagkod pa man.**

P — (Tindog) Magpamibi kamo, mga tugang...

B — Akoon man lugod kan Kagurangnan an atang sa saimong mga kamot para sa kaomawan asin kamurawayan kan saiyang ngaran, para man sa pakinabang niato asin kan bilog niyang banal na Simbahan.

Pamibi sa mga Dolot

P — Kagurangnan, an banal na pagdolot danay na magtao samo kan nakakaligtas na bendicion, tanganing, an ginibo sa misterio mahaman sa kabagsikan. Huli ki Cristo samong Kagurangnan.

B — Amen.

Prefacio III sa mga

Domingo kan Taon

An pagligtas kan tawo sa paagi nin tawo

P — An Kagurangnan mapa-saindo.

B — **Asin sa saimong Espiritu.**

P — lítaas an mga puso.

B — **Initaas mi na sa Kagurangnan.**

P — Magpasalamat kita sa Kagurangnan, satuyang Diós.

B — **Maninigo asin Dapat.**

Totoong maninigo asin dapat, matanos asin nakakaligtas, na danay asin minsan saen magpasalamat kami saimo: Kagurangnan, banal na Amâ, Diós na makakamhan na daing kasagoran:

Nakakagami-aw kami, na, sa daing-sukol mong kamurawayan, nagsanggawad ka sa mga may kagadanan sa bagsik kan saimong pagka-diós; ata ngani itinagama mo an bulong sa samo man sanang pagka-magagadanon, asin kun ano an ikinapahamak kan mga nawaâ iyo man an ilinigtas mo sainda, huli ki Cristo samong Kagurangnan.

Kaya an hukbô nin mga Angeles nagsasamba kan saimong kamahalan, nag-oogma sa atubang mo sagkod pa man. Auot pa man lugod na ipagboót mo na makasanong sainda an samong mga tingog, sa kaogmahan nin mga magkairiba na nagsasabi:

Gabos — **Banal, Banal, Banal an Kagurangnan Diós ni mga hukbô. An langit asin dagâ**

pano kan Saimong kamurawayan. Hosánna sa kaitaasan. Paladan an minadigdi sa ngaran kan Kagurangnan. Hosánna sa kaitaasan.

Pamibi sa Eucaristia (Luhod)

P — Misterio kan Pagtubod.

B — **An pagkagadan mo, Kagurangnan, ipinapamareta niamo, an Pagkabuhay mo liwat ipinapahayag, sagkod na ika magdatong.**

P — Huli saiya, asin kaiba niya...

B — Amen.

RITO SA PAGCOMUNION

Ama Niamo (Tindog)

P — Natukdoan kan mga...

Gabos — **Amâ niamo, na yaon sa langit: pabanalon an ngaran mo; magdatong an kahadean mo; mangyari an boót mo sa dagâ nin siring sa langit. An samong kakanon sa aroaldaw itao mo samuya ngonian, asin patawadon mo kami sa samong mga kasâlan, siring na pinapatawad niamo an mga nagkakasalâ samuya; asin hare kami pagdaraha sa sugot; kundi agawa kami sa maraot.**

P — Agawa kami sa gabos...

B — **Huli ta saimo an kahadean, asin an kapangyarihan, siring man an kamurawayan sa mga kapanahonan.**

P — Jesu Cristong Kagurangnan...

B — Amen.

Pagpahayag kan Katoninongan

P — An katoninongan...

B — **Asin sa saimong espiritu.**

P — Magpatinaraohan kamo nin katoninongan.

Cordero

B — **Cordero kan Diós, na nagpaparâ kan mga kasâlan kan kinâban: kaheraki kami. Cordero kan Diós, na nagpaparâ kan mga kasâlan kan kinâban: kaheraki kami. Cordero kan Diós, na nagpaparâ kan mga kasâlan kan kinâban: tawi kami nin katoninongan.**

Pag-alok sa Pagcomunion (Luhod)

P — Uya an Cordero kan Diós...

Gabos — **Kagurangnan, bako akong maninigo na ika magdagos sa sakuyang harong: alagad magtaram ka sana, asin an sakong kalag maomayan.**

Antifona sa Comunion

(S 30, 20) (Tindog)

(Sinambit kun mayong Awit sa Comunion)

Kadakula kan kahamisan mo, Kagurangnan, na tinago mo sa mga natatakot saimo.

Pamibi Pakacomunion

P — Mamibi kita.

Kagurangnan, kaming nabasog kan tinapay nin langitnon na lamesa, nag-aarang na parígonon an samong mga puso kaining kakanon nin pagkamoot, sagkod na magsibot kami sa paglingkod saimo sa samong mga kapwa. Huli ki Cristo samong Kagurangnan.

B — Amen.

RITO SA PAGTAPOS

Solemng Bendicion

P — An Kagurangnan mapa-saindo.

B — **Asin sa saimong espiritu.**

P — Magduko kamo sa pagbendicion.

An katoninongan kan Diós, na nangibabaw sa gabos na pagmate, magbantay kan saindong mga puso asin saindong mga kaisipan sa pakamidbid asin pagkamoot kan Diós, asin sa saiyang Akì, satong Kagurangnan Jesu Cristo.

B — Amen.

P — Asin an bendicion kan Diós na makakamhan, Amâ, asin Akì, ✠ asin Espiritu Santo, maghilig asin magdanay saindo sagkod pa man.

B — Amen.

P — Lakaw kamo sa katoninongan ni Cristo.

B — **Salamat sa Diós.**

